

Journées Européennes de la Culture juive – Lorraine  
2020

## Voyages & Migrations

Dimanche 6 septembre de 12h à 18h

# Voyage vers un îlot de partages

avec les JECJ-lorraine, leurs partenaires et amis

Manifestation de plein air, avec stands et animations

Square Gustave Kahn, Metz.

Accueil convivial - Programme festif - Restauration : Nourit & Co, Delicatessen

12h. Ouverture au public, début de la manifestation

*Le tour du jour*, avec Frank Rouyer

Atelier de Calligraphie hébraïque

RCF Jerico Moselle Studio d'enregistrement

12h15 Inauguration officielle ... fin des discours, vers 12h35 ou/12h45

12h45 Film de Michel Gerstenhaber (21 min.) **La communauté juive messine – plus de 1000 ans d'histoire.** - En lieu et place des visites guidées de la synagogue, mieux qu'une visite virtuelle, le film présente un abrégé de l'histoire juive messine et une approche ethnologique du Judaïsme. - Vous avez des questions ? Le film n'essaiera pas d'y répondre, mais de les éclairer. Et puis, pour les prolonger, nous sommes là pour en faire avec vous des graines de dialogues et de réflexions communes.

13h05 **Début festif en musique** : Sylvain Knecht, *Nigun Attick* (Mélodie ancienne). Les mélodies anciennes qui nous reviennent, nous emportent ailleurs, et font danser les cœurs...

Sylvain Knecht chante : *L'étranger*

Présentation : Gustave Kahn, sur son Square, F. Rouyer – D. Mayer - C. Cahen

13h30 **CONTES JUIFS**, de Gustave Kahn, *Schimme Schverous* (conte premier) lecture par la comédienne Claire Cahen. Déformation du prénom **Ahaswerus**, initialement : **Cartaphilus**, *Schimme Schverous*, le conte liminaire du recueil des *Contes juifs* de Gustave Kahn, reprend la légende populaire, depuis le 16<sup>e</sup> siècle, du Juif errant. Présent au 1<sup>er</sup> et au dernier conte du recueil, il est ici tout à la fois un personnage littéraire, issu du folklore universel, le fil conducteur des contes et, surtout, un message d'espoir.

13h40 Musique : *Göttingen* Extraits de *Yentl*, I.B. Singer, par Sylvain Knecht et Romain Ravenel (6min.)

13h45 *Avec la main, avec les yeux, avec les pieds, avec le cœur*, avec bonheur... Avec Frank Rouyer

Inscriptions rallye pédestre Sous le signe du mouvement, de la marche et de la quête

RCF Jerico Moselle Studio d'enregistrement

Atelier de Calligraphie hébraïque

Film *La communauté juive messine – plus de 1000 ans d'histoire.*

14h Départ du *Rallye pédestre*. Le Rallye s'inspire partiellement du parcours de "l'artiste-vétérinaire Augustin Duroch" dans la vieille ville de Metz, avec l'aimable autorisation de l'auteure des romans, dont il est le héros, Anne Villemin-Sicherman. Départ vers 14 heures depuis le square Gustave Kahn et retour environ 16 heures. Un prix couronnera les efforts des trois premiers arrivés

14h05 *Voyage lyrique* du CLM. Chant : Maryline Gilgeman, accompagnée au piano par Elia Ghin.

14h30 *Voyage littéraire* Invité par Le Livre à Metz, l'écrivain Alain Giorgetti lit un extrait – articulé autour du thème de l'exil- de son premier roman, *La Nuit nous serons semblables à nous-mêmes*, publié aux éditions Alma

14h40 Sylvain Knecht chante *L'Exilé*, de Serge Reggiani - Romain Ravenel, *Ailleurs...*

14h50 Après les *exils*, les *révélations* - avec Frank Rouyer (en hébreu, c'est le même mot qui signifie les deux réalités... à méditer.)

Atelier de Calligraphie hébraïque RCF Jerico Moselle Studio d'enregistrement

Film *La communauté juive messine – plus de 1000 ans d'histoire*

Commenté [1]:

- 15h *Gustave Kahn, sur son square*, la comédienne Claire Cahen lit « **Le Portrait** », extrait des Contes juifs.
- 15h15 *Escale 2 du Voyage lyrique* proposé par le CLM. Chant : Maryline Gilgeman. Piano : Elia Ghin.
- 15h40 *Esquive*, par Romain Ravenel et *Adijo Qerida*, chant ladino, par Sylvain Knecht
- RCF Jerico Moselle Studio d'enregistrement**  
**Atelier de Calligraphie hébraïque**  
 Film *La communauté juive messine – plus de 1000 ans d'histoire*.
- 16h *Une autre étape du Voyage littéraire* proposé par le Livre à Metz. L'écrivain Alain Giorgetti lit un extrait de son premier roman, *La Nuit nous serons semblables à nous-mêmes*.
- 16h15 Résultats du Rallye
- 16h20 Chanson, rythme et poésie, du voyage et de l'ailleurs : Le *météque* de Georges Moustaki, par Sylvain Knecht et extraits de *La prose du Transsibérien*, de Blaise Cendrars, par Romain Ravenel.
- 16h30 *L'Ilot des partages*, avec Frank Rouyer
- 16h45 CONTES JUIFS de Gustave Kahn, *Palestine*. Dernier conte du recueil, **Palestine**, est à l'auteur ce que l'arc-en-ciel fut à Noè. Une Arche de l'Alliance, un message d'espoir et de transmission dans un monde lumineux et réconcilié.
- 17h Le **Cercle lyrique de Metz** nous offre la dernière étape du *Voyage lyrique*, avec Maryline Gilgeman, chant et Elia Ghin, au piano.
- 17h15 Dernière étape en apothéose de *Voyage littéraire* proposé par le Livre à Metz. L'écrivain Alain Giorgetti lit un extrait de son roman, *La Nuit nous serons semblables à nous-mêmes*.
- 17h30 Sylvain Knecht – Romain Ravenel - Fin de *La prose du Transsibérien* + Doublement-songe.
- 17h 45 L'esprit de Gustave Kahn, les organisateurs, les partenaires, les artistes et les animateurs remercient tous les participants à cette Journée du lancement des JECJ-Lorraine 2020, destinée à témoigner de la vitalité culturelle messine et régionale.
- En ce temps d'inquiétude, nous concevons cette édition comme une triple ovation :  
 - à la solidarité, - à la joie, - à la vie !**
- 18h Fin de la manifestation de lancement.

**Suivez-nous sur toutes les manifestations à venir. Consultez le programme sur : [jecjlorraine.fr](http://jecjlorraine.fr) ; [jecjlorraine.canalblog.com](http://jecjlorraine.canalblog.com) ; et les réseaux sociaux.**